

*(Coro)* Yo no soy nada

**Yo no soy nada, y del polvo nací,  
pero tu me amas y moriste por mí.  
Ante la cruz, solo puedo exclamar,  
tuyo soy, tuyo soy,**

**Toma mis manos, te pido toma mis labios  
te amo, toma mi vida,  
!Oh! Padre tuyo soy, tuyo soy.**

**Cuando de rodillas te miro Jesús,  
veo tu grandeza y mi pequeños.  
Que puedo darte yo, solo mi ser,  
tuyo soy, tuyo soy,**

**Toma mis manos, te pido toma mis labios  
te amo, toma mi vida,  
!Oh! Padre tuyo soy, tuyo soy.**

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

*Te doy gracias*

*Estribillo:*

**Te doy gracias Jesús, Por haberte encontrado,  
Por haberme salvado, Te doy gracias Jesús.**

**1. Hoy ya se el camino, Y hacia el me dirijo  
Es la senda bendita, Que representa el Hijo.**

**2. Mi amor era pequeño, Pero ya lo he encontrado  
Y ese pequeño amor, Hoy se ha agigantando.**

**3. Hoy Jesús es mi guía, El controla mi vida  
Y no hay ser terreno, Que mi cariño mida.**

ACKNOWLEDGMENTS

Reproduced with permission under One License.net A-705907.

\*\*\*\*\*

**El Padre Stephen Tilley** regresará a Roma el 14 de septiembre de 2017 para terminar sus estudios por un año más. Queremos extenderle nuestro sincero agradecimiento por toda su ayuda en los últimos tres meses. ¡Le deseamos lo mejor!

La **24ª Temporada del Festival de Órganos Eccles** comenzará hoy (domingo) a las 8:00 PM con un recital de Richard Elliott, principal organista del Coro del Tabernáculo Mormón. El programa contará con obras de Bach, Duruflé y Mussorgsky. Todos los conciertos de Eccles Organ Festival se ofrecen de forma gratuita; no se requieren boletos ni pases para obtener asientos. Folletos con el programa de toda la temporada de conciertos están disponibles en el vestíbulo. Para más información visite ecclesorganfestival.org

La **Hora Santa** se llevará a cabo el lunes 11 de septiembre a las 7:00 PM en la Capilla del Santísimo Sacramento. Todos están invitados.

Las **clases de educación religiosa para niños en inglés y español** están llenas. Las clases empiezan hoy.

La **Colecta Anual para la Jubilación de los Sacerdotes** para nuestro clero diocesano se llevará a cabo en todas las Misas el próximo fin de semana. El creciente número de sacerdotes jubilados hace necesario aumentar nuestros activos financieros para su cuidado. Una generosa donación es una excelente manera de expresar su afirmación y gratitud por sus muchos años de servicio. Si utiliza un cheque sin el sobre especial, escriba “Retiro de los Sacerdotes” en algún lugar de su cheque. Los sobres especiales están disponibles en todas las salidas.

**Grupo de Jóvenes Conexión Católica!** Nuestro grupo de jóvenes comenzará de nuevo este año con nuestra primera reunión hoy (domingo) de 4:30 a 6:30 PM en la parroquia de Santa Catalina de Siena, en la sala de la juventud. Si usted nunca ha asistido antes, este sería un excelente momento para venir y ver lo que hacemos! Siéntase libre de contactar a Catherine Coffey con cualquier pregunta: ccoffey@utcotm.org o 518-275-2327. ¡Los veo allí!

**Cristo en la Ciudad**, una hora de adoración eucarística, lectura de las escrituras, tiempo de reflexión, y el Sacramento de Reconciliación para Jóvenes Adultos (edades 18 - 35) se llevará a cabo el miércoles 13 de septiembre de 2017 a las 7:00 PM aquí en la Catedral.

**Congreso Pastoral Diocesano 2017:** “Una Primavera de la Nueva Evangelización-Llamado a ser Discípulos Misioneros” Abierto a todos los adultos que quieran participar el sábado 23 de septiembre a partir de las 7:45 de la mañana. El orador principal será el Obispo Oscar A. Solís, D.D., Obispo de Salt Lake City, en inglés y español, además tendremos otros dos oradores reconocidos y muchos talleres especiales. El Obispo Solís también celebrará las 5:00 PM. Misa del congreso en la Iglesia de San Juan Bautista. La cuota de inscripción de \$ 45 incluye desayuno continental y almuerzo. Regístrese en línea en www.dioslc.org, o envíe un cheque de \$ 45 a la Oficina de Educación Religiosa, 27 C St., Salt Lake City, UT 84103 o llame a Della Gardner, 801.328.864 text. 357.

Las **Girl Scouts de la Catedral** tiene vacantes para las niñas Daisy (K-1ª), Brownie (2ª-3ª), Junior (4ª-5ª). Nos reuniremos el domingo en el sótano de la Catedral 2 veces al mes (Fechas TBA) de 3: 00-4: 30 PM. Para más información por favor contactar a Cathy Paiz.

Las **Girl Scouts de la Catedral** están trabajando en su Premio de Bronce este septiembre. Estamos recolectando comida para perros y gatos / artículos para The Utah Animal Center. Puede dejar los artículos en la Catedral. Para más información: Comuníquese con Cathy Paiz, 801-328-8941 o correo electrónico: cpaiz@utcotm.org.

**Bautizos:** Las próximas celebraciones bautismales se llevaran a cabo el sábado 23 de septiembre. Requisitos: Los papás y padrinos deberán tomar una clase de iniciación. Nuestra próxima clase será el viernes 22 de septiembre de 7:00 PM a 9:00 PM. en el salón de Educación Religiosa en el sótano de la Catedral. Los padrinos deberán estar casados sacramentalmente, de lo contrario, deben estar solteros, confirmados y comprometidos con la Iglesia. Cubrir una cuota de registro (\$30.00). Próximos bautizos sábados a las 9:00 AM: 30 de septiembre y 28 de octubre. Favor de registrarse con anticipación. Para mayor información pueden comunicarse con Karina al: 801-328-8941 ext.115.

**RICA (Rito Iniciación Cristiana).** Las clases de RICA son para personas de 18 años o más, que quisieran iniciarse en nuestra fe católica, o para aquellos que no hayan recibido los sacramentos de confirmación o primera comunión. También este grupo está dirigido para aquellas personas que deseen profundizar sus conocimientos de fe. Las clases serán los días lunes a las 7 PM. Para inscribirse pueden acercarse a nuestras oficinas los días lunes, miércoles, jueves y viernes de 10:00 AM a 4:00 PM. Requisitos: Fe de bautizo y una cuota de registro. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 801-328-8941 ext. 115.



## Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111

---

---

**La Misión** de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

---

---

**VIGÉSIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO  
10 DE SEPTIEMBRE DE 2017**

**4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral**

**5:00 PM (Sábado) Misa en Inglés en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Christopher Gray.

**7:00 PM (Sábado) Misa en Español en la Catedral**

Preside el Pbro. Stephen Tilley y predica el Diácono Guillermo Mendez.

**8:30 AM Misa en Inglés en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Christopher Gray.

**10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento en la Catedral**

**11:00 AM Misa en Inglés en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Stephen Tilley.

**3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral**

Preside el Pbro. Stephen Tilley y predica el Diácono Guillermo Mendez.

**5:00 PM Vísperas y exposición del Santísimo Sacramento en Inglés en la Catedral**

**6:00 PM Misa en Inglés en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Christopher Gray.

**8:00 PM Festival del Organo Eccles**

Con un recital de Richard Elliott, principal organista del Coro del Tabernáculo Mormón.

---

### INFORMACIÓN DE CONTACTO

---

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: mdiaz@utcotm.org

P. Christopher Gray, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: cgray@utcotm.org

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115

Email: kdelcastillo@utcotm.org

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: ccoffey@utcotm.org

Katy Windels, Asociada Pastoral: ext. 109, Email: kwindels@utcotm.org

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: dwilliams@utcotm.org

---

### CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

---

**3 de septiembre 2017 colecta de fin de semana se publicará el próximo fin de semana .**

**Objetivo semanal: \$11,400.** Inglés - \$9,000, Español - \$2,400.

\*\*\*\*\*

La **Misa del Domingo a las 3:00 PM** es transmitida en vivo en Radio La Raza 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la catedral.

**Huracán Harvey:** Las donaciones pueden ser colocadas en la canasta de colecta o entregarlas a uno de los ujieres o sacerdotes. Las donaciones en efectivo se deben dar en un sobre que indique que la donación es para aliviar el dolor de las personas que sufren por el Huracán. Si entrega cheque por favor colocar en un lugar visible que es para aliviar el dolor del Huracán. Gracias por su generosidad.

Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario  
Programa de la Celebración Eucarística

Canto de Entrada

*Venimos hoy a tu altar*

Ve - ni - mos hoy a tú al tar, a can - tar - te Se - ñor, pues  
tú er-es la ale - grí - a de nuestro - co - ra - zón pues tú er-es la ale -  
grí - a de nue - stro co - ra - zón.

**Tu hiciste los cielos, los llenas de estrellas, De luz y calor;  
Tu pintaste la aurora, hiciste las nubes,  
Las puestas del sol.**

**Tu creaste la risa, la paz y la dicha, la felicidad.  
Tu, al darnos la vida, nos das tus riquezas,  
Tu eterna amistad.**

**Tu nos diste a tu madre, nos diste tu cuerpo,  
Tu sangre, en manjar; tu nos das la esperanza,  
La fe, y nos hiciste capaces de amar.**

Acto Penitencial

Gloria

*Estribillo*

Glo - ria al Se - ñor que rei - na en el cie - lo,  
y en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma Él.

Primera Lectura

Ezequiel 33, 7-9

Esto dice el Señor: “A ti, hijo de hombre, te he constituido centinela para la casa de Israel. Cuando escuches una palabra de mi boca, tú se la comunicarás de mi parte. Si yo pronuncio sentencia de muerte contra un hombre, porque es malvado, y tú no lo amonestas para que se aparte del mal camino, el malvado morirá por su culpa, pero yo te pediré a ti cuentas de su vida. En cambio, si tú lo amonestas para que deje su mal camino y él no lo deja, morirá por su culpa, pero tú habrás salvado tu vida”.

Salmo Responsorial

Salmo 94

*Respuesta 1*

O - ja - lá es - cu - chen hoy la voz del Se - ñor:  
“No en - du - rez - can el co - ra - zón”.

Segunda Lectura

Romanos 13,8-10

Hermanos: No tengan con nadie otra deuda que la del amor mutuo, porque el que ama al prójimo, ha cumplido ya toda la ley. En efecto, los mandamientos que ordenan: “No cometerás adulterio, no robarás, no matarás, no darás falso testimonio, no codiciarás” y todos los otros, se resumen en éste: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”, pues quien ama a su prójimo no le causa daño a nadie. Así pues, cumplir perfectamente la ley consiste en amar.

Aclamación antes del Evangelio

*Aleluya en Mi+*

**Dios ha reconciliado consigo al mundo, por medio de Cristo,  
y nos ha encomendado a nosotros el mensaje de la reconciliación.**

Evangelio

Mateo 18, 15-20

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano. Si no te hace caso, hazte acompañar de una o dos personas, para que todo lo que se diga conste por boca de dos o tres testigos. Pero si ni así te hace caso, díselo a la comunidad; y si ni a la comunidad le hace caso, apártate de él como de un pagano o de un publicano. Yo les aseguro que todo lo que aten en la tierra, quedará atado en el cielo, y todo lo que desaten en la tierra, quedará desatado en el cielo. Yo les aseguro también, que si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se lo concederá; pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos”.

Preparación del Altar y Ofertorio

*Donde hay amor*

*Estribillo*

Don - de hay a - mor y ca - ri - dad  
se en - cuen - tra Dios, se en - cuen - tra Dios.

(Coro) **Quiero Ser, Señor, Instrumento de Tu Paz**

*Santo*

*Todos cantan el Santo, cuando se termina el prefacio.*

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni - ver - so.  
Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria.  
ria. ¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! ¡Ho -  
san - na en el cie - lo! ¡Ho - san - na en el cie - lo!  
Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre del Se - ñor. ¡Ho -

Aclamación del Memorial

*Todos*  
A - nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -  
ción. ción. ¡Ven, Se - ñor! ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

Amén Solemne

*Todos*  
A - mén. A - mén. A - mén te a - la - ba - mos. A - mén.  
A - mén. A - mén te a - la - ba - mos. A - mén. A - mén.

Fracción del Pan

*Cordero de Dios*

1, 2. Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -  
3. Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -  
1, 2. ca - do del mun - do, ten pie - dad de no -  
3. ca - do del mun - do, dá - nos la  
1, 2. so - tros, ten pie - dad.  
3. paz, dá - nos - la.

Procesión de la Comunión

*Amen! El Cuerpo Cristo*

A - mén. El Cuer - po de Cri - sto.  
A - mén. La San - gre del Se - ñor. Co -  
mien - do tu Cuer - po, tu San - gre be - ber, en tu a -  
mornos con - ver - ti - mos. A - mén. A - mén.